

LA HONORATA

SEMANARIO POLITICO REGIONALISTA CATALAN, LITERARIO Y DE NOTICIAS

DIRECTOR-PROPIETARIO Y REDACTOR, JUAN J. MIRABET.—CIENFUEGOS 80.

....., perque tenint—com á vil, l' dalma ingrata;—fes trescolar la Honorata—per los malls de Felip quint..... (*Furas del Mas.*

SALDRA CUATRO VECES AL MES
Precio: Habana..... $1-00 oro al mes
— Provincias...$1-25 — —

NUM. 13
Habana, 7 de Agosto de 1892

SALDRA CUATRO VECES AL MES
Se reciben anuncios á precios módicos

SUMARIO

TEXTO.—Bibliografía: por J. J. Mirabet.—Repiques: por Romeo.—En la Exposición de Viena: por X.—Alarma, por Calacuerda. — Noticias regionales.—El niño; poesía: por XXX.—Nuestros grabados.—Discurso: por A. Guimerá.

SECCIO CATALANA.—Boria avall.—Predicació catalana.—Records: per Angel Guimerá.—¡No 's pot ser pobre! per E. Rafols.—Vora 'l Xil: per J. Torres y Reyató.—Las Botxas: per J. Pons y Masaveu.—La Moreneta del Masnou: per Victor Balaguer.

GRABADOS.—D. Agustín Querol.—Mexico: Catedral. Puebla. Toluca. Veracruz.—Isla de Cuba: Estación del F. C. de Sagua. Barracoa de Cienfuegos.

BIBLIOGRAFIA.

LA SOBERBIA: Comedia en tres actos y en verso, por el Comandante de Ejército don Narciso González de Mesa.—POR ESOS MUNDOS, por D. Federico Villoch.

Hemos recibido estas dos obras; la última dedicada por su autor á nuestra humilde persona, (un ejemplar, entendámonos) y de la cuál nos ocuparemos en uno de los próximos números de este periódico, pues no hemos tenido tiempo de leerla por completo.

La primera es inédita y nos fué entregada para su exámen, lo cual agradecemos á su autor por el inmerecido buen concepto en que nos tiene.

Poco se puede decir de una obra inédita cuando la tal pertenece al género de las dramáticas, pues no hay nada tan susceptible de equivocación como es el juzgar una obra de ese género por solo la lectura de ella, sin verla puesta en escena. Poetas y escritores de gran talla ha habido—y es inútil citarlos, pues están en la mente de toda persona medianamente versada en literatura—que han producido obras que leidas parecían perfectas y hasta superiores, y luego han resultado un fracaso una vez puestas en escena. Y viceversa.

«La Soberbia» es una comedia de corte moderno, aunque con algunas reminiscencias de la *escuela* romántica. Lo que motiva el epígrafe es la figura de la protagonista, Olga, orgullosa dama rusa, casada con un personaje español, algo

CELEBRIDADES CATALANAS.



D. AGUSTIN QUEROL.

anciano, que bebe los vientos por ella, mientras Olga está enamorada de un joven (Juan) protegido por el marido, por antiguas deudas de gratitud de este al padre de aquel. Una niña protegida por la duquesa Olga (Dolores) está también enamorada de Juan, el cual para disimular su amor á Olga, finge amor á Dolores. Un traidor (Judas) que para vengarse de un antiguo agravio del duque prepara una celada, ó sea, una cita entre Olga y Juan, cita sorprendida por el duque, Dolores y Melquiades, médico amigo del duque, que está enterado de todo lo que pasa en la casa, y que es la nota filósofo-cómica de la obra.

En esta escena—escena de primer orden—es en donde el autor se muestra más idóneo para el asunto tratado. La soberbia de la duquesa, que ha hecho rendir vasallage á todos los que la rodean durante la obra, se muestra en tal escena en toda su plenitud, y es la que salva su honra en peligro, al rechazar en un rasgo de su carácter á Juan que la ha ofendido inconcientemente, y que en aquel supremo momento la declara su amor. La obra concluye casándose Juan obligado por la duquesa, con Dolores, y sin que el marido se haya enterado de nada á pesar de sus sospechas avivadas por Judas. Todo gracias á la soberbia de Olga, que no quiere bajar de su pedestal de *Diosa* adorada de todos los que la rodean.

La comedia está bien versificada, aunque en algunas ocasiones se aparta del elevado concepto y estilo castizo, para caer en algunas vulgaridades y en algunas incorrecciones de lenguaje, fáciles de subsanar antes que se represente la obra.

Tiene situaciones magníficas, y abunda en pensamientos originales y hermosos.

Vamos á citar algunos.

En un monólogo que tiene Dolores en el primer acto, mientras espera á su novio, dice:

> .....
> Su amor le obliga y le trae
> me obliga el mío y le acoje.
> Somos dos olas gemelas
> que á la misma playa corren.
> ¿No ha de venir? ¿Cuándo olvidan
> las abejas á las flores?
> .....

Al declarar Juan su amor á Olga, dice:

> .....
> Si los vientos el mar baten
> y en sus senos ámplios, se hunden,
> surgen las olas, que laten:
> si se chocan, se combaten,
> si se buscan, se confunden.
> Hemos sido, sin dudar,
> olas á merced del viento
> en lo anchuroso del mar.

Al ser sorprendidos, en el momento de rechazar Olga á Juan:

Juan.—Abra usted... que entre la luz. Publique pronto mi voz, del caso la sencilla trama.

Olga.—Y el que le escuche pensará: «Ese tonto nos dice á gritos que rindió la dama.»

Hay en la obra una innovación que es un verdadero atrevimiento por parte del autor, y que únicamente un público que sea muy inteligente y muy ilustrado, podrá aceptar.

La decoración en el primer acto figura una sala con galería al jardín. Pero debe figurar, al mismo tiempo, que la sala está completa por los cuatro lados, y que en la parte del telón de boca existe (figurada) una reja que dá á la calle, y que señala Juan al citar á Dolores para una entrevista. En el segundo acto, la sala, á la vista del espectador, ha girado sobre sí misma; es decir, que la reja de la pared del telón de boca, se encuentra al lado derecho del escenario, la galería del fondo á la izquierda, etc. Sobre esto esta basada toda lo trama del primero y segundo acto.

Si en donde se estrene la obra hay un público ilustrado y acepta esta innovación, (no hay duda de que la idea es original) será aplaudida.

No podemos menos de felicitar al autor valenciano, señor González de Mesa, por su comedia «La Soberbia», y desearle un feliz éxito el día en que se ponga en escena, asegurando que tiene hermosas condiciones para ello y que cualquier público inteligente, no se las dejará de reconocer y aplaudir.

JUAN J. MIRABET.

REPIQUES.

¡Sr. Gacetillero del *Diario de la Marina!* ¿No podría usted hacer el favor de rectificar la noticia publicada en su sección, el jueves próximo pasado, sobre el estreno de *Lo que no muere* de Barrionuevo, y los elogios que dedica usted al público de Madrid trasladarlos al de Barcelona, pues en Barcelona y no en Madrid estrenóse la citada obra?

Y puede V. añadir que la obra de Echegaray *Sic vos non vobis* tan maltratada en Madrid, ha sido un éxito en Barcelona, precisamente porque la obra es de corte sencillo y para el gusto depurado de un público inteligente..... según afirma V. en su gacetilla, verdad V?

***

El País dá la noticia de que Sieni vuelve á traernos á Rawner. *¡Oh Dio!*

¡Adios ilusiones de los que afirman que quedaron el año pasado con el tímpano deshecho y esperaban curárselo este año oyendo á los anunciados De-Lucia y Moretti!

¡Adios ilusiones de los entusiastas de Rawner que apostaron á que Rawner iría de la Habana derechito al cielo..... digo..... al Real de Madrid ó al Liceo de Barcelona, ó á la *Grand' opera* de París!

La verdad es que trayendo á Rawner, demuestra Sieni no ser tonto. Si un público le aplaude á rabiar un tenor que le cuesta dos mil pesos al mes, ¿qué necesidad tiene de proporcionarle otro que se los costaría casi por función?

***

El señor Fastenrath, entusiasta catalanista de Alemania, y catedrático de literatura catalana de la Universidad de Berlín, ha traducido otro libro catalán á la hermosa lengua de Schiller y Goethe; la trilogía de D. Víctor Balaguer: *Los Pirineos*.

Nuestros ilustrados vecinos de la otra parte del Ebro, seguramente extrañarán que un pueblo *tan atrasado y tan poco ilustrado* como es el alemán, haga tanto caso de la literatura catalana, que ellos desprecian y odian.

***

Recomendamos á nuestros lectores se fijen en el artículo inserto en otro lugar del semanario, sobre la literatura catalana en la *Exposición de Viena*, á la cual fueron presentadas *mil cincuenta y tres* obras dramáticas catalanas modernas, mientras el teatre castellano moderno ha representado allí un triste papel. ¿Cómo no se les ocurrió mandar allí *Agua y cuernos*, ó la *Gran vía*?

Aunque hablando formal, tienen Tamayos y Ayalas, suficientes para quedar bien; solo que el Gobierno español... es un gran Gobierno, y hace todo lo posible para darnos la razón á los regionalistas.

ROMEO.

Desde la Exposición internacional de música

Y DEL TEATRO EN VIENA.

Un amigo nuestro ha recibido de persona muy competente é ilustrada, que accidentalmente se encuentra en Viena, la siguiente carta, cuya publicación creemos complacerá á nuestros lectores. Dice así:

«Recibí la suya y la contesto á vuela pluma, pues de otro modo no podría hacerlo hasta que volviera, y á fin de que tome nota de algunos comentarios que se me ocurren respecto á la Exposición española, que es la Exposición de Barcelona.

Empiezo, pues, diciendo que por ser de Barcelona, no podía aquí caer de pié, por dos razones: la primera, porque siendo la aristocracia (las princesas y archiduquesas etc.) las que han hecho y pagado la Exposición, la querrían más *cortesana* y de la *corte* solo han venido *pitos* y *flautas «popularia»*.» Después el nombre de Barcelona aquí suena mal. Todo el mundo sabe del miserable modo que se comportaron en 1713, y puedo adelantar á V. que tal comportamiento se lo recordará muy pronto un nuevo libro, *Fin de la Nación Catalana*, que está escribiendo D. Salvador Sanpere y Miguel comisario de España en esta Exposición, de modo que el nombre de nuestra querida ciudad y sus representantes les escuece. Eso no obsta para que dejen de mimarlos.

El Emperador y sus hermanos han ido á verla, y todos han hablado con gran elogio de Barcelona, de lo que hablamos hecho para la Exposición y lo mucho que era de agradecer. El otro día, el 14, supe que el Sr. Sanpere recibió invitación del Archiduque Carlos Luis, el protector de la Exposición, para que le visitase, lo efectuó y le dijo quería repetirle lo dicho ya oficialmente: que Barcelona era una

gran ciudad, que él la recordaba mucho (vino en 1888), que nos habíamos lucido mucho y que de todo daría conocimiento á la Infanta Isabel su cuñada.

La proporción de nuestra galería es esta: 82 por 100 Barcelona, 20 por 100 Madrid. Barcelona está bien dentro de España, y habría podido estar mejor sí, según tengo entendido, Soler y Rovirosa hubiese querido y podido.

Esta Exposición prueba que en todas las naciones de primer orden el teatro está considerado como una institución social y de educación nacional, cosas nuevas entre nosotros, y sobre las cuales convendría que alguien de ello hablase.

Lo de su amigo (1) llegó intacto y está expuesto dentro de una vitrina, junto con los retratos de actores catalanes y en una sección del *Teatro Catalán*.

Por cierto que para enterarme de cómo estaba, tuve ocasión de hablar con uno de los encargados, que me dijo:

«Amigo mío, estoy en la sección lo menos que puedo, porque me da pena. Yo aquí soy español y como la música y el Teatro español no figuran y el público los pide, para no soltar inconveniencias (que se me escaparían) huyo de ella.

El otro día, empero, nos atrajo un señor respetable, que me pidió lo de Guimerá, único autor que conocía. Le enseñé la colección del Teatro Catalán y quedó maravillado.

Enseguida me dijo que quería comprarla y mostró gran sentimiento de no poderlo hacer, y más aún de no poder obtener tal colección. Hojeó varios tomos con mucha satisfacción, leyendo correctamente, y dijo que volvería, pero no lo hemos visto más.

El emperador cuando se le enseñó lo de su amigo, y lo mismo el archi-duque Cárlos Luis, quedaron maravillados de la vida exhuberante de nuestro Teatro-Regional, pues no creían que tuviese tanta importancia.

Se ha hablado aquí mucho de la satisfaccion que uno y otro habían mostrado en la sección española; el archi-duque vino ya dos veces, pero gente de estudios, fuera de los periodistas que me piden cuatro noticias para la crónica, no he visto uno. Los sabios *somos* los de las comisiones nacionales y extranjeras que nos lo comunicamos y decimos todo. Esto ha hecho que alguna nación (la Polonia entre otras) hayan revuelto todo lo suyo, trayendo cosas nuevas y buenas.

«La gran masa solo pasa y mira como en todas las Exposiciones. Y en este caso tal vez le diga que nos lucimos, al menos todo el mundo lo dice, hasta los que se habían escamado al ver que no habíamos traido nada de importancia.»

Hasta aquí duró la confidencia del encargado que me cautivó por su franqueza completamente catalana.

Aquí el tiempo malo siempre, de modo que la Exposición que es muy *chic* amenaza acabar con un *Krac*. Los periódicos hablan mucho de ella y ha habido disputas entre los notables.

X.

Viena, 1º de Julio de 1892.

(1) Hace referencia á parte de la notable colección de obras dramáticas catalanas que nuestro amigo D. Juan Almirall y Forasté envió á dicha Exposición, ó sean 83 volúmenes encuadernados, conteniendo 1.036 obras impresas del moderno Teatro Catalán.

ALARMA.

Tirín, tirín, tirín, tirín, tirín.
Tirín, tirín, tirín, tirín, tirín.
Tirín, tirín, tirín, tirín, tirín.
¿Barcelona?
¿Sevilla?
¿Valencia?
¿Coruña?
¿Burgos?
¿San Sebastián?
Nadie contesta.
Estamos incomunicados con el resto de España.

Sr, Jefe de servicio.—Los aparatos funcionan bien, pero no contestan de provincias. Hace una hora que llamamos inútilmente. Algo grave, gravísimo, debe de ocurrir.

Tirín, tirín, tirín, tirín. tirín.
¡Nada!

El jefe de servicio sale apresuradamente á dar cuenta de lo que ocurre al director general.

—«Señor marqués, le dice: ó se han muerto de repente todos los telegrafistas de España, ó algo sucede de verdadera trascendencia en provincias. Por más que los chicos llaman, nadie contesta».

El director general comprueba personalmente lo que le dice el jefe de servicio, y más frío que estátua de la Plaza de Oriente en noche de Diciembre, corre veloz, como la electricidad, á contar á su padre y jefe lo que pasa.

—«Esto ya me lo temía yo—le dice el ministro: desde que la prensa de Paris nos dió la voz de alerta, poniéndonos al tanto de los planes carlistas, ni me llega la camisa al cuerpo, ni he podido dormir tranquilo una sola noche. Por algo quería yo dimitir hace dos meses. Viviría muy tranquilo lejos de aquí, y no me cogerían como á un ratón dentro de la ratonera. Porque no hay que darle vueltas: los carlistas son los que nos han cortado todas las comunicaciones con provincias».

Y mientras esto decía, tartamudo y nervioso, agitándose convulsivamente en el sillón aplicaba inútilmente el dedo sobre el timbre de la mesa.

Es decir, creía que lo aplicaba sobre el timbre, pero lo que apretaba era el marquito del timbre.

¡Tampoco esto toca!...

—Mande V. E., señor ministro—le respondió Sánchez Toca,—que al paño había escuchado algo de la conversación.

—A V. llamaba precisamente. ¿Qué le parece lo que me viene á contar mi yerno? Usted que tiene buena nariz, qué opina?

—Que tampoco las tengo todas conmigo, señor ministro; que la cosa es grave y urge saber la verdad de lo que ocurre.

—Pues vamos á contárselo á don Antonio.

Y los tres, en el carruaje del ministro, entraban al poco rato echando chispas por la puerta de la *Huerta*.

—Eztá vizto que no he de tener un zolo dia de reposo. Pero ezta ez muy gorda—dijo don Antonio al oir de làbios del director general de Comunicaciones lo que pasaba.—Al teléfono todo el mundo, y que vengan enzeguida Azcárraga, Martínez Campos, Beranger, el Nuncio...

—¿El Nuncio? ¿Para qué?

—Para que nos azuelva.

Y, en efecto, al poco rato, el presidente del Senado y el ministro de la Guerra entraban en la estancia del presidente del Consejo de ministros.

Mientras que Sánchez Toca, á solas consigo mismo, repetía para su levita:

—¡Qué oportunidad la del conde de Guaqui!

—Ez precizo buscar un medio para poder comunicarnos con las autoridades de provincias—dijo don Antonio;—yo eztoy *marcao* y no dizcurro nada. Razón tenía Castañeda cuando, al nombrarle ministro, me decía: «Antoñito, ezto no puede parar en bien».

—¿Pero serán los carlistas, ó los republicanos, ó los dos á la vez?—replicó don Arsenio.

—¡Vaya usted á saber!

—El hecho es que estamos poco menos que *enjaulaos*.

—Yo ocuparé el Guadarrama.

—Y yo defenderé los puentes del Manzanares.

¡Qué bien nos venía ahora que se hubiera realizado el plan de canalización!

—Se me ocurre una idea—dijo de pronto don Arsenio, dando una palmadita en la cabeza de Mochales;—enviemos palomas mensajeras.

—Para mensajes eztamos ahora,—añadió don Antonio.

De pronto se abre la puerta y entra un jefe de Telégrafos.

—¿Qué pasa? ¿Qué ocurre?—dicen todos á la vez.

—Que ya se sabe la causa de la incomunicación telegráfica.

—*¿Cuala?*

Que los telegrafistas de toda España se han declarado en huelga.

—¡Ahhhhhhhh!

.....

.....

El general Martínez Campos:

—¡¡Que los fusilen!!

Por el zusto que nos han dado.

CALACUERDA.

NOTICIAS REGIONALES.

Nos escriben de Badalona que en la «Lliga de Catalunya» se celebró una reunión de varios delegados de diferentes asociaciones de la capital convocada por la Directiva del «Foment de la Agricultura» de Badalona para dar principio á los trabajos de organización de la Exposición Agrícola que tiene acordado celebrar dicha Asociación rural durante los días de la fiesta mayor ó sea en 15 de Agosto. En la mencionada reunión reinó un verdadero entusiasmo conviniendo todos los presentes en prestar su decidido apoyo

á la Sociedad iniciadora que durante tres años consecutivos ha realizado concursos cuyos resultados han sido satisfactorios. Ocupaban la presidencia el señor Coll y Pujol, Comisario Regio de Agricultura de la provincia y Socio Honorario del «Foment», el señor don Guillermo Guillen de García, Ingeniero Industrial y Socio Honorario, el Presidente y Secretario de la expresada Sociedad. Estaban representados el Instituto Agrícola Catalan de San Isidro, la Sociedad Catalana de Horticultura, la «Lliga de Catalunya», el Fomento de la Producción Nacional y la Sociedad Colombófila; habiendo presentes casi la totalidad de la Junta Directiva del «Foment de la Agricultura». Quedó constituida la Comisión Organizadora que debe entender en la redacción del Programa, nombramiento del Jurado y demás trabajos, acordándose quede á cargo de la Directiva del «Foment» todo lo demás que sea de carácter ejecutivo.

Anteayer quedó abierta á la explotación la nueva vía férrea de San Feliu de Guixols á Gerona, habiendo producido mucha satisfacción en los pueblos enclavados en la línea. Con todo la Empresa de este nuevo ferro-carril no se ha encargado aún de la conducción del correo, porque no se ha nombrado el personal ambulante que debe prestar dicho servicio, ni se han recibido en la Principal las ordenes referentes al personal.

En Ripoll se va á instalar el alumbrado eléctrico. Comprenderá la instalación, que se inaugurará en Septiembre próximo, 600 lámparas incandescendentes y 5 de arco voltáico. Se aprovechará un salto de agua del rio Ter, colocando una turbina de 100 caballos.

Se hallan en Plá de Cabra los ingenieros de la provincia de Tarragona terminando los estudios para la continuación de la carretera de Valls á Igualada. Con motivo de haber variado la línea en el replanteo del trozo construido entre Valls y dicha villa, precisa tambien variarla hasta Pont de Armentera.

Ha empezado la exportación en gran escala de frutos de las huertas de Tortosa para el extranjero.

Se ha inaugurado la iluminación por gas de los jardines del parque de la misma ciudad.

MEXICO.

Arbol de la noche triste.





Palacio y Bahía de Veracruz.



Vista general de Puebla.



Vista de Toluca.

Ayer, á las diez de la mañana, se cayó de lo alto del muro de la cárcel de Lérida, por la parte que linda con la carretera de Huesca, un centinela perteneciente al regimiento de Luchana, ocasionándose varias heridas en las sienes. Parece que hacía pocos días que había salido del hospital, creyéndose que le sobrevino un síncope.

La fiesta mayor de Calaf se ha visto este ano mucho más animada que en los anteriores.

El alcalde de Marsá participa la detención de IgnacioFerrás Bovet, de 26 años, natural de Soleras (Lérida), por dedicarse con otro individuo que se fugó, á expender monedas de cinco pesetas, falsas al parecer, habiéndose recojido varias piezas cambiadas en pago de insignificantes mercaderías. Diez de ellas llevan el busto de S. M. el rey don Alfonso XII, del año 1885, y las otras diez llevan el busto del rey don Alfonso XIII, año 1888.

Ha empezado á publicarse en Tortosa un nuevo periódico tradicionalista titulado *La Esperanza*.

Dentro de breves días serán entregados al gobernador civil de Tarragona cinco planos para otros tantos edificios que aquella autoridad, con la cooperación de la junta de instrucción pública, piensa recomendar á los ayuntamientos para que, con arreglo á ellos, construyan locales donde puedan instalarse las escuelas públicas.

En el pueblo de Guimerá se viene observando este año un fenómeno singularísimo digno de estudio.

Parece ser que las bodegas ó *sellers* de dicho pueblo se encuentran llenas de agua hasta el punto de flotar sobre ésta las pipas ó toneles allí depositados, debiendo advertirse, para que se vea lo raro del caso, que el pueblo está situado á bastante altura sobre el río.

En Espluga de Francolí se ha verificado con gran animación la acostumbrada romería á la Ermita de la Santísima Trinidad, donde se celebraron solemnes funciones religiosas.

Nuestro antiguo corresponsal de Santa Coloma de Farnés nos comunica que ha salido de aquella villa para San Miguel de Cladells el juzgado de instrucción, con objeto de proceder á las oportunas diligencias sobre el hecho de haber aparecido degollada la mujer del colono del manso "Cucut," de dicho término. El juzgado ha dispuesto la detención del marido y el hijo de la interfecta.

Los jefes y oficiales que forman la zona militar, que está dispuesto que desaparezca de aquella población, no han recibido aun las órdenes necesarias para trasladar su residencia á los nuevos destinos que deban ocupar, lo que, según se nos dice, les tiene intranquilos, pues teme que se les dé luego un tiempo muy limitado para trasladarse.

No se ha puesto todavía al servicio público el teléfono entre Santa Coloma y Gerona, por más que está tendido ya el hilo necesario hasta muy pocos metros del punto donde debe instalarse la estación.

El Ayuntamiento de Tortosa se ha hecho cargo de parte del mobiliario que pertenecía á la audiencia de lo criminal de aquella ciudad.

Han llegado al Ampurdan los ganaderos norteamericanos que van todos los años para comprar pollinos sementales que pagan á precios fabulosos. Ultimamamente han adquirido dos tersones, que han costado 5.000 pesetas.



MEXICO.—CATEDRAL.

En Torelló han sido detenidos dos sujetos que estaban pescando en el río Ter, valiéndose de sustancias venenosas. Fueron puestos á disposición del juzgado.

Ha sido suspendido el ayuntamiento de Vendrell.

Se espera de un momento á otro la autorización para construir en Tortosa un puente de hierro sobre el Ebro.

En Puigcercós han sido bautizadas con los nombres de Sabadell y Reus las manzanas quinta y sexta de la población, en prueba de gratitud por el inmediato socorro que aquellas ciudades prestaron al infortunado pueblo al ocurrir la catástrofe.

Hoy habrá quedado firmada la escritura de cesión de las nuevas construcciones y mañana regresará á Barcelona la comisión de la prensa asociada.

Según dicen de los principales centros olivareros de Lerida, la próxima cosecha de aceitunas será muy abundante, pues los olivares están llenos de fruto.

Ha sido nombrado archivero de la Delegación de Hacienda de Tarragona D. Juan Montero Conde, que desempeñó el mismo destino en Palencia.

Hállanse casi por completo paralizados los trabajos en el puerto de Tarragona, lo que produce el consiguiente malestar entre los obreros que en el mismo hallaban ocupación.

De la indicada capital dicen que varios reclusos de aquel penal sostuvieron una riña que produjo gran alarma en el establecimiento; con la particularidad de que la mayor parte de los contendientes lucían armas en sus manos en el momento de ser sorprendidos por uno de los ayudantes del penal, quien, gracias á su serenidad y arrojo, pudo evitar desgracias.

Participan de Tortosa que el ardiente sol de estos días ha hecho desaparecer las manchas de mildew que en algunos viñedos se habían presentado, pero que, en cambio, ha aumentado el oidium en alguno de los viñedos que no fueron convenientemente azufrados.

En Porbou se celebrará los días 25, 26 y 27 del corriente la fiesta mayor, á cuyo efecto se están preparando varios festejos en los que tomarán parte las orquestrs de aquella población y las de La Bisbal y Cassá de la Selva,

---

El candidato ministerial para las próximas elecciones de diputados á Cortes por Vilademuls, D. Gustavo Ruiz, está estos días recorriendo aquel distrito.

Dice un colega de Figueras que, según noticias, un pasajero que iba en el tren correo que pasa por aquella ciudad á las diez de la mañana, tiró una botella por una ventanilla, hiriendo en la cabeza á un guarda agujas. Acusado de este hecho fué detenido en Ponbou un matrimonio.

Dicen de Tortosa que se han trasmitido las órdenes conducentes para que haga entrega de los efectos timbrados que posea la administración subalterna de aquella ciudad, á los representantes de la Compañía Arrendataria de Tabacos.

No ha resultado cierta la noticia de que el ayuntamiento de aquella población se esté haciendo cargo del mobiliario perteneciente á la audiencia de lo criminal.

Ha sido nombrado auxiliar supernumerario de la sección de Letras del instituto de Reus D. José María Rigau

---

Va terminando la siega en Sarreal (Tarragona). La cosecha del grano no ho satisfecho de mucho á los labradores, pues en muchos parajes, ni en grano ni en paja, ha dado el contingente ordinario; en los puntos que habían sido bien abonados los terrenos ha sido mayor la cosecha, pero en general ha sido escasa.

Las viñas presentan este año mucha uva, pero también el mildew se va extendiendo de una manera muy alarmante; apenas hay pámpano que no esté infestado.

—Ha sido nombrado jefe de la zona militar de Tortosa el coronel don Emilio Cremata.

-La dirección general de Carabineros ha concedido premios de constancia á los indivíduos de la comandancia de la de la provincia de Tarragona Francisco Borull (Bargalló' José Muria Siré, Gaspar Morey Saloni, Enrique Gil Ramírez y Jaime Rico Figueras.

EL NIÑO

Contemplando con afán
á un niño recién nacido,
tranquilamente dormido,
al pié de la cuna estan
los dos, mujer y marido.
El lo mira pretendiendo
su blanca frente besar;
pero ella sonriendo
no lo permite, diciendo:
—¡Que lo vas á despertar!
El no obstante; se obstinó
en besar la frente pura
del angel, que despertó
llorando con amargura,
¡tanto el beso le asustó!
—¿Ves que hiciste? ella le dijo
sin cesar de sonreir
¡Sí lo sabía de fijo!
y á su vez besando al hijo,
éste se volvió á dormir.

***

Epigramas.

Dios cada año le dá un hijo
al artillero Torralbas.
Este artillero, de fijo,
no gasta pólvora en salvas.

***

El viejo verde Camejo
tildó al artista José
de «zapatero de viejo,»
y éste exclamó con gracejo:
—Por eso lo calzo á usté.

***

Se enamoró de un alférez
la tísica Rosalía,
y ahora le dan cada día,
según dice el doctor Pérez,
ataques de alferecía.

***

La gente de la Comuna
gritaba: «¡abajo las quintas!»
—¡Que desgracia!—exclamo Cintas—
¡acabo de comprar una!

***

Los chaquets rompe Lunar
por los codos, casi todos.
Dicen que es de trabajar,
más yo creo que de hablar,
puesto que *habla por los codos.*

A. ANGELET.

NUESTROS GRABADOS

D. Agustin Querol. Por sobra, á última hora, de material no damos hoy la biografía, de este eminente escultor, honra y gloria de la pátria catalana, pero la daremos en uno de los próximos números al poner en las páginas de LA HONORATA, la copia de una de sus más bellas obras escultóricas.

Vistas de Mexico, y de la Isla de Cuba. Hay que contentar á algunos suscriptores residentes en el campo, en Mexico y en España, que desean vistas de las que vamos poniendo, y además dar tiempo á que lleguen los grabados que encargamos á Barcelona entre los cuales hay una hermosa portada dibujada por el célebre Tomás Padró.

de que rescatados un día con el precio de su sangre fueran para siempre más hermanos venturosos los hijos nacidos en la misma España!

Y al encontrarnos hoy, señores, en las postrimerías de este siglo, que empezó con la agitación producida por ideales importados de otros pueblos, pregúntome: ¿para qué sirvieron tanto ódio coucitado, tanto fogoso discurso que prometia el bienestar al pais, manando á chorros desde el Pirineo á Cádiz las fuentes de riqueza, repuesta la nación española en el sitio de honor que un día ocupó siendo ejemplo de razas y pueblos, donde habian de venir á apagar su sed las naciones más poderosas de Europa y de América, y vuelvo á preguntarme mirando en torno mio, ¿de qué sirvió tal avalancha de ensordecedoras promesas que tras de sí todo lo arrastraba?

Y me encuentro, señores, hoy con que los mártires de nuestras luchas fratricidas no tienen siquiera en los cementerios una mala lápida que perpetúe su sacrificio, mientras sus hijos y nietos se ven obligados á emigrar, pereciendo de hambre, olvidados y miserables; que al caer para siempre la bandera de las asonadas y revoluciones sirvióles á los unos nada más que de honroso sudario y á los otros, á los instigadores, de repugnante mantel para la mesa de sus vicios. Y la pátria, señores, cuyos

Ah, señores de Madrid que la paciencia de Cataluña se agota!

¡Apaguéu aqueixa llántia,
sinó 'l mon s' enfonzará! (1)

He dicho. (2)

(1) Versos finales de una canción popular catalana alusiva á cierta lámpara que se guarda en Monserrat, lámpara que se supone proceder de un rey moro, y que no puede encenderse, según cree la tradición, porque se hundiría la tierra.

(2) Este discurso ha sido reproducido en la Habana por el semanario regionalista catalán La Honorata en obsequio á sus suscriptores. —El Director: J. J. Mirabet.

Señores. [1]

Entre los recuerdos que va acumulando el hombre en su viaje por este suelo y que le acompañan hasta el sepulcro, suelen ser los más hondos y vigorosos los de su primera juventud, los cuales, sin gradación de sentimientos ni de épocas, se acomodan en el espíritu como láminas de un libro desbojado donde se encontrarán confundidas las tristes con las alegres. Entre los recuerdos de mi vida, uno queda de aquella edad de venturas, para siempre perdida, que resurge amenudo en mi espíritu, que tiene para mí el encanto de lo lejano, de lo irrevocable, de lo que no puede volver, de lo que se ve con los ojos de la memoria, como se ven las cosas que se alejan en el horizonte.

(1) La Honorata empieza hoy á publicar otro de los notabilísimos discursos de Angel Guimerá, sobre el regionalismo catalán, creyendo con tal publicación hacer un verdadero obsequio á sus suscriptores.—Jean J. Mirabet.

No recuerdo tampoco el día ni el año; solo sé que las facciones por la muerte embellecidas de aquel mártir de nuestras discordias políticas y aquel cuadro todo de horrorosa barbárie, á cada instante, desde entónces, fué tomando cuerpo y vida en mi imaginación, viniendo á ser el punto de partida para la observación de tantos hechos como despues han ido sucediéndose á mi alrededor y tantos y tantos que volviendo la vista atrás me ha contado la historia.

¡Porque, señores, quién no se ha estremecido de dolor al considerar cuántas veces en lo que va de siglo hánse levantado para servir de muralla los adoquines de las calles de Barcelona y de otros centros populosos de Cataluña! ¡Cuántas veces no han retumbado sobre ciudades y villas los cañones de las plazas fuertes de nuestro pais, cuyas bocas solo contra los estraños á la madre pátria hubiera debido abrirse! ¡Cuántas veces los ecos de nuestras montañas han repercutido al estruendo de la fusilería y se han derrumbado entre flameantes ruinas los pueblos y caseríos catalanes, incendiados por la mano de sus mismos hijos! ¡Cuántas veces se ha cubierto el suelo pátrio con los despojos de seres malogrados, caídos en la flor de su juventud, todos de alma generosa y noble, escepto los malvados que escitaron y explotaron sus entusiasmos, todos creidos de que al morir daban la vida para dignificar al hombre, á fin

rita, sobre todo en dias de prueba para Cataluña, cuando nuevos alentados de la política española dan creces al desbaratjuste espantoso en que naufragamos, contribuindo más y más el espíritu de los que antes que todo y sobre todo adoramos á la Pátria. Reaparece entonces ante mí con todo su relieve y todo su valor cual si otra vez en realidad la estuviese contemplando, una de esas calleyas angostas y plebeyas de la Barcelona antigua, con los adoquines levantados y el piso hecho un lodazal, abiertas las cloacas y cerradas las tiendas, cortadas en toda su estension por una série de improvisados murallones construidos sin órden ni concierto con adoquines y sacos de tierra y barriles y cajas..... Y al pié de una de estas abandonadas fortalezas veo tendido un hombre de noble semblante y humilde arreo, ennegrecidas las manos por la pólvora, abiertos los brazos y retorcidas las piernas, cadáver sobre aquella tierra removida y empapada en sangre, en la cual se hincaban como garras de fiera, durante la agonía, sus dedos crispados. Tiene la herida en el corazón, al lado el fusil y vése mal pegada en el muro, sácia y aguijereada por mil balazos, balanceando más arriba que mis ojos, la tentadora proclama que mestra al pié en letras gordas un ¡viva la libertad! No sé si fué mi padre quien adrede ó por casualidad me llevó hasta aquella barricada perdida.

DISCURSO

DEL PRESIDENTE DE LA

"LLIGA DE CATALUNYA"

Don Ángel Guimerá,

LEIDO EN LA SESION INAUGURAL

DEL CURSO DE 1889 A 1890.

Dedicatoria del original inédito.

HABANA.

IMP. Y PAPELERIA "LA UNIVERSAL" DE JOTZ Y HERMANO.

CALLE DE SAN IGNACIO NUM. 75.

1892.

SECCIÓ CATALANA.

BARCELONA.

Saló Parés.

«BORIA AVALL», DE F. GALOFRE OLLER.

Aquest es lo títul d' un cuadro al oli de grans dimensions que tot Barcelona ha visitat en la passada semana.

Se tracta de la obra d' un jove que d' una embranzida ha saltat per damunt dels assumptos fets y encongits, revelantse en tota la plenitut de sas facultats que campejan á dojo en lo cuadro *Boria avall*. Galofre Oller no arriba als 30 anys y per aixó es molt més llohable l' esfors que ha fet, ab quin s' ha conquistat aplausos y encoratjaments y també, precís es dirho, censuras tal volta massa apassionadas. A nostre entendre l' únich defecte capital que segons diuhen pot senyalarse al cuadro, es que no pertany á la escola que preconisa la crítica modernissima, la qual solzament admet los assumptos y procediments del dia; mes aixó no deixa de constituhir un subjectivisme del que deu riurers lo verdader artista.

Que 'l cuadro *Boria avall* presenta defectes, es mol cert. Mes á que retraurels detalladament, guardant absoluta reserva respecte dels mérits que conté? No es molt digne d' elogi l' esfors d' un jove artista que, aspirant á volar amunt, trenca 'ls motllos y patrons usats? No es digne d' aplauso un home que fa un salt perillós, encara que al tocar en terra tintinegi un poch de resultas de la embranzida?

En Galofre Oller ha fet un *tour de force* y devém aplaudirlo sense reservas. *Boria avall* conté fragments molt ben pintats y compostos, entre 'ls que recordém lo pilar del porxo de primer terme y l' últim terme de la esquerra ó sia 'l fondo damunt quin se destaca la dona dalt del ruch, en quals fragments poch hi te que dir la crítica enrahonada. Hi ha además ayre y llum y claretat en la composició general de la obra que, per altra part, está estudiada ab verdadera passió. Las figuras del agutzil, los burriquets y 'l calderer del fondo junt ab los xicots, com y també 'l grupo de la dona condempnada als assots y de la mestressa de la bestia en que va montada, están be de dibuix y de color. Respecte als altres detalls del cuadro trobém que no están á la mateixa altura, sense que vulga dir aixó que estigan malament. A en Galofre, que ha dedicat á aquesta obra tres anys de sa fogosa joventut, li perdoném tots los erros que diuhen los modernistas que ha comés, agrupant las figuras teatralment y pintant ab los antichs procediments. En general lo dibuix es sólit, ab lo qual revela be al seu mestre Pere Borrell, que tans bons dibuixants ha donat á Barcelona, y 'l colorit es també en general ensopegat encara que alguns fragments reveli certa fadiga, per excés d' estudi tal volta.

Boria avall está destinat á la Exposició Nacional de Bellas Arts de Madrid ó sia del Centenari, y creyém que en ella hi fará un bon paper.

Llegím en nostre apreciat company lo *Setmanari Catalá* de Manresa, que 'l Gobérn Eclesiástich de la Diócessis de Solsona, ha donat una disposició en la que diu: «que havent arribat á sa noticia que alguns Rnts. Sacerdots se permeten predicar sos sermóns en idioma castellá, sens lo competent permís, contravenint aixís á las disposións vigents en aquella Diócessis; se prevé als Rnts. Rectors y demés Sacerdots encarregats d' Iglesias, vigilin l' exacte cumpliment de ditas disposicións, no permetent que 's predigui en los temples en castellá sense la competent llicencia, que deurá ser presentada per escrit, exceptuantse tant sols aquells sermóns que per antiga costúm se predican en eix idioma.

No hi fem comentaris; sols desitjém que tan bon exemple se veigi seguit per las demés Diócessis de Catalnya.

RECORTS

¡Y quants estius sensa veurer
la casa de mos passats,
nin de santas alegrias
¡que may mes han de tornar!

ISLA DE CUBA.



SAGUA.—Estación del Ferrocarril.



CIENFUEGOS.—Varadero

Ab los portals y finestras
com de un sepulcre tancats,
ab las tapias ennegridas
¡y que es trista de mirar!

Tremolant com una fulla
devant d' ella m' he aturat,
y he fet girar la clau mestre
ab los ulls llagrimejant.

Lo llum, y l' ayre, y la vida
primer que jo, s' han fet pas
y escala amunt al silenci
l' he vist fugir esglayat.

Vers ell mon ombra s' allarga,
lo meu anuich mes lleal,
y un baf com de sepultura
surt á darme 'l Deu vos guart.

Mon trepitj en las llosanas
trenta anys m' han fet recular;
companyons de la infantesa
de mí y vosaltres, que ha estat!

Yo us veig ab los cabells rossos
damunt dels ulls esbullats,
ab xarradissa d' aucellas,
tant tost ribent com plorant.

Sobre las llosas gastadas
encara se 'ls regaralls
per hont las balas corrian

y hont feya bo de matar,
Y se 'l lloch hont amagavam
lo carbó de las senyals,
y veig los mossos y 'ls lladres
per sota l' emblanquinat.
De puntetas las escalas
he pujat, sens respirar
temerós de que 's deixondi
tot un món endormiscat.
¡Válgam Deu, quina tristesa
per eixas cambras hont vaig!
tot me fa carrer y 'm mira,
fins los mobles, quin posat!
A cada passa que dono
crrera 'm tinch de girar;
sembla 'm tocan per la espatlla
y 'm parlan de baix en baix,
Creeh cada porta qu' empenyo
que l' obran de l' altre part,
¡y ay! darrera de cada una
la mare 'm penso trobar;
Per las finestras tancadas
suspiro de sol se fan pas,
quan las obro 's balandrejan
y 'ls vidres canben trencats.
A dintre la llar negrosa
ni las cendras de aquell flam!
per tot hi penjan trenyinas
com si 'l fum s' hi hagués glassat.
Eixa cambra fou la meva,
eixa altre de mon germá,
¡si sentís que 'm crides ara
com en nits de tempestat!
Somiquejant se 'n venía
vora meu, per pó dels llamps,
«tapam germanet, me deya
¡quina basarda que fan!»
La oració de las tres santas
«totas vestidas de blanch»
jo li deya, y s' adormía
y 'l tró s' anava allunyant.
A aquella cambra tant fosca
ni tot just hi goso á entrar,
al fons hi ha 'l llit de mos pares,
Jesús, com sempre al capsal,
Fins sembla que al llit reposin
aquells que 'l ser m' han donat,
y fins sembla que respiriu,
y fins que 's van á girar.
Soch jó, mos pares, que torno
y estich trist y 'm veig malalt;
mes ¡ay! que á ma veu mateixa
he fugit com un cobart.
En cerca d' ayre y de vida
per la escala m' he enfilat,
al sortir á la miranda
ja es lo sol á dins del mar.
Hi ha estesa al entorn la vila;
fumejan totas las llars;
los carros de la verema
se 'n venen tracuetejant.
Ya no se veurer la casa
de la dona qu' he estimat;
¡qué blancas arreu las novas!
¡y á dins quin riure 'ls infants!
Un dia en aquesta pedra
lo nom d' ella hi vaig grabar
mes ¡ay! la molsa ennegrida
l' ha estrefet y mitj borrat.
Hi ha encara un niu de colomas
que mos dits van amolxar;
quant m' hi acosto, de las pallas
bota un dragó esparverat.
Tot sol, tot sol en la terra
¡y á dintre del pit quins salts!
¡quin afany de estendre 'ls brassos
y de viure y de estimar!
¡Oh! que vinga á aquesta casa,
que vinga á menjar mon pá,
una parella amorosa
ab fillets aixalabrats.
Yo pron als pares quan gosin
los veuré sensa mirar;
y als nins los veuré com jugan,
que 'm migro per veure infants.
Mes ¡ay! la dona que anyoro,
la que 'l pler me va robar,
la que un dia va ser meva,
ella que no vinga may,
Que de angoixia 'm moriría
veyentla ab altre gosant.
ò potser, Deu m' ho perdoni,
me tornaría á estimar.....

.....

A la cambra de mos pares
ara sí que hi soch entrat:
sobre son llit m' ajenollo
y prench lo Crist del capsal,
Mes ôhich en mitj del silenci
com un corch se 'l va menjant;
y quan á mon plt l' estreuyo
cruixint, en pols se desfá.

ANGEL GUIMERÁ.

Mestre en Gay Saber.

¡NO 'S POT SER POBRE!...

Á L' AMICH ALDROFEU.

Si s' ha begut l' enteniment, ó está tocat del bolet qui segurament en un moment de broma feu la declaració en lletras de motllo de *que no 's pot ser rich*, es cosa que no vull averiguarho, perque á esser cert que ho feu ab conciencia, merexería á mes de la maledicció dels que no tenim un pá á la post, que som los més, estar colocat entre nosaltres per *in eternuyo*, per sapiguer lo que es ballarla magre y los inconvenients y mals de caps que la magrissia porta.

Y 'l que no 's vulgui convence, en quant passi los ulls per lo que segueix, que no son bolados com los que 'ns volía fer empassar sense aygua l' Aldrofeu, tindrá idénticas opinions á las mevas y defensará á cullera y forquilla lo que jo dich.

Siguem:

L' home rich, es bó, decent, honrat, noble, inteligent, gracións, elegant, guapo, discret, fi, adorable, carregat de sabiduría, encare que sigui un ase dels mes grans. En cambi, essent pobre, per bonas qualitats que reuneixi, es un tarit,-larot, baliga-balaga, tonto, descamisat, insipit, informal, deixat de la má de Deu, fastigós, presumit, neci, poca solta, mussol, carrincló, farsant y cent adjetius que estalvio de dirlos per sabuts.

Lo rich, á mes d' aixó, es previsor, tocat y posat, preveu las cosas, té recomanable tacte, y lo pobre ab mes talent que Séneca, *no se sab entendrer*.

Un home rich está atrinxerat ab lo seu títol. Si li van á cobrar un compte, y no té per pagar ó no vol ferho, ningú dupta y admet com escusas naturals: lo senyor está prenent banys, encare no s' ha llevat, ha sortit, no té cambi, diu que passi un altre dia, se li ha enmalaltit un amich, no reb á ningú, l' están afeytant, está ocupat, etc., etc. Un pobre ja está fresch si no afluixa bitllo bitllo lo que deu, y si l' estafan té que fer muxoni pera que no 'l tractin de busca-rahons.

Al que va vestit de senyor, fins los gossos baixan lo cap y mouhen la qua en señyal de sumissió y respecte; no passa aixís ab los que van pobrement vestits; los animals ab la flayre los coneixen y fan medis pera afegir un estrep á las calsas pera adornárlashi.

La firma del rich val diners, la del pobre únicament serveix pera firmar *á ruego*. Del un ne diuhen: ¡Quina firma! y del altre *Quina ficha*.

A un que tingui rals ó que ho sembli, se li permet que fumi en lo tranvía, que tiri capellans, que vos trepitji, que s' aparti d' un perque no li embrutin la roba, que 'l serveixin primer en lo café, en lo restaurant, per tot arreu. Per ell son los vins fins, los mellors talls, los més gran plahers, las distincions totas: las escorrerías ja se sab que son per aquesta munió que porta un nom que fá por pronunciarlo; *¡pobre!* que son las cinch lletras que tancan en sí tot un poema de .. los goigs de San Prim.

Si un home de pelas ensopega ab una pell de taronja,

per poch mal que 's fassi, diu la gente: ¡Pobre senyor! quina llástima y si es un pobre paleta que cau d' una bastida ahont ab lo seu suhor hi defensava lo pá de sa familia: diuhen los que saben la desgracia: Si sempre van de boigs y badan. ¡Oh! sort de que no ha fet mal á Don Fulano que en aquell moment passaba per allí.

Y ara 'm vé á la memoria un sinistre ocorregut en un ferro-carril de Catalunya del qual lo *Brusi*, després d' esplicar la truyta humana produhida per descuit del maquinista, esclamaba plé de satisfacció: *Afortunadamente los únicos wagones que sufrieron fueron los de tercera clase.....*

Si no n' hi hagués prou en l' exposat, y si tant dolent y rebutjable fos l' estat del home que posseheix fortuna, veurían que los richs se barallarian per esser pobres, llensarían los quartos al carrer per no passar mals de caps, se queixarían de la malhaurada sort que 'ls hi ha tocat, y demanarían á Deu que 'ls fes mercé de no tenir un xavo pera fer cantar un cego.....

La prova de que son felissos, es que no he vist y crech no veurho may qu' un rich vulgui ser pobre; y 'ls pobres de *solemnitat* (parlo per mí) aspirém á viure com ho fan ells; lliures de las demostracions d' *aprecí* d' amos de casa, sastres, sabaters, flequers, y tants altres sérs criats pera fer *dolsa* nostra vida.

Al pensar en aquesta gent, de bona gana admetería administrador perque s' entengués ab ells. Si saben d' un que ho vulgui serho, los hi de mano per favor, no escoltin á Aldrofeu, y envihimel á casa.

ENRICH RAFOLS.

(Buenos-Aires.)

VORA'L NIL

Com un sagell de foch la lluna surt calmosa,
darrera 'l cap gegant d' esfing magestuosa
qu' ab negre tó 's perfila
en cel asserenat d' hermosa nit;
brilleja del cap tart la tremolosa estrella
y la óliva ix del niu qu' á posta fan pera ella
los llabis d' un colós de dur granit.

Vora 'l reyal colós, en sala gegantina,
á la claror dels flams que 'l vent poruch inclina,
brilla estrellat lo sostre
d' altas columnas sobre extens gavell;
aixi 'l rey te 'l dosser qu' al mon esclau espanta:
immens jardí encantat, qu' un cel de pedra aguanta
y hont enda flo' es esplèndit capitell.

Cansat de guerrejar lo faraó hi reposa,
sentat d' espatlla al mur, voltat de cort pomposa;
arreu las joyas semblan
esparsas d' un callu que s' ha escampat;
s' anima 'l gran festí, los cants ni un moment cessan
y es ja l' inmens palau rich pebeter d' hont vessan
glops de perfum qu' emboyran la ciutat.

De sobte ab pas gentil avansa lá prinpcesa
qu' al trono 's dirigeix portant un nin que besa:
«Termutis!» tots esclaman,
dexant passar la filla del faraó;
quan es á vora d' ell, de genollons camina,
quan besa 'ls peus reyals tothom calla y s' inclina
y al punt las arpas han baxat de tó.

Y axís ella partá:—A tu, glavi de guerra;
á tu, sol esplendent qu' has dominat la terra,
senyor dels dos Egiptes,
qu' has fet del món enter un sol trofeu:
á tu gloria y honor, vida, salut y forsa.
Senyor, qual bras temut los braus no han pogut torce',
vulgas benèvol escoltar ma veu...

Quan l' horisó inflamat en faxas d' or s' esberla
y 'l Nil se torna al lluny serpent de mareperla
y 'l lotus surt de l' aygua
y 'l girassol se bada en vers orient,
vegí com un capoll portat per l' aygua mansa,
de més creixcut rellen quan més ana acostantse,
que cap á mí venía dolsament.

Venía als suaus cantars d' aucells de las riberas,
topant de flor en flor per sota las palmeras
com niu de reyal garsa
que d' un joncar llunyá s' ha destexit;
venía gotejant y al bes del sol qu' exía
semblava rich estoig guarnit de pedrería,
gronxat en doll lliscós d' argent brunyit.

Fixava en ell mos ulls sigmantlio ab má extesa;
l' esclava axi qu' ho veu, del cigne ab la escomesa
s' hi llensa capbussantse:
ja hi surt aprop... ja hi es... un crit se sent...
y 'm dú un paner de joncbs sens ferse esperar grayre
y 'n treu un nin hermós alsantlo alegra en l' ayre
y 'l besa tot plorant d' enterniment.

Me va mancar la veu, volgut parlá' y plorava
y á l' hora, sagellant aquells petons d' esclava,
lo doll de ma tendresa
al infantó vaig dar ab llabi suau:
des d' aquell jorn felis, qu' ab goig recordo encara,
lo riu magestuós tros cops ha exit de mare
fins á besar los murs de ton palau.

L' infant... miral aquí, mon cor com fill l' adora;
sí 'l cel me 'n hagues dat ¡ay, quant ditxosa fora!
per ço al besar sos llabis
tot en dolsor desfago 'l cor febrós.
Senyor, mira en sos ulls lo que la sort destina:
qui té en l' esguart, com ell, raigs de claror divina
pot ser l' hereu d' un trono esplendorós...—

Y calla encar tothom y 'l Nil en tant mormola;
al lluny, ran del desert l' esquerp xacal udola
flayrant rastre de mòmia
pe 'ls grenys de roca aprop dels hipogeus;
y venen d' arrubal, del ayre ab la bonansa,
sospirs de llibertat ab cants plens d' esperansa
qu' entonan ab llurs fills alguns hebreus.

Y 'l farnó potent qu' als pobles empressona,
son cor dexa explaynr tzeyentse la corona
pera cenyir la testa
del tendre infant ab amorosa má;
y ab ella hi juga 'l nin tot etgegantla á terra:
¡l' argolla hont té sos llamps agavellats la guerra!
¡lo rich joyell qu' al món fa tremolá'!

Y enrotlla al nin la cort com bramadora onada;
Termutis se 'l endú confosa y aterrada,
veyent llunyir las armas
que d' enriquidas veynas s' han despres;
guerrers y sacerdots, qu' entorn del trono 's juntan,
pe'l nom del tendre infant esparverats preguntan,
y un llarch murmull va responent:—*¡Moisés!*

JACINTO TORRES Y REYATO.

Mestre en Gay Saber.

Las botxas.

Á LA MEMORIA DELS «EXIMIS» JUGADORS DE MON TEMPS, EN PAU ROMAGUERA (A) «LO XACOLATER» Y EN PERE ANTON VENTURA, CONEGUT PER «MANS DE PLATA».

Com se perden los redolins entre 'ls xicots, com s' han perdut entre 'ls grans las *balas á fer caure pessas*, las *bitllas* y 'l *trànguil*, van desapareixent las *botxas*. Los escassos partits que encara 's veuhen, establerts al llarch d' un camí en espera d' urbanisació, ó en lo clos d' algun terreno per acensar, proclaman son decandiment prou á las claras. Ni ayres, ni empenyo, ni estudi, ni trassa; res en los jugadors s' hi troba. *Arrambam* á la bona de Deu, sens pararse en los accidents del terreno; *embotxam* á bell ull, á tocar bola, que proufan si la ensopegan; no s' enginyan en fer llarch ó curt, á truco-d' assegurar los *tantos*, y aixís barruera y rutinaria ment, sens condicia ni acert en la execució, ni respecte á la neutralitat del *rotllo*, desconeixedors los uns del *sobre mú*, del *alta y morta* y de la *encarada*, y del *mitj cop*, del *cop y segon*, del *escapsament*, *bola plena* y *carambola* 'ls altres, ab quin us y precisió 'ls de mitja centuria enrera realsavan lo joch de botxas fins á convertirlo en parió del de billar, acaban per etjegarlo en orris.

Cal reparar sols ab las bolas pera convencers del agonitrament del joch: esberladas, botarudas, escarransidas... sens que se 'n veja en cap aplech ni un parell sisquera de parionas!... Si en *Pau* ó en *Ton* resucitessen... ay, Senyor!... ans que jugar ab semblants *trastos* las rebaterian contra muralla!...

Llavors, en aquell temps d' en *Met*, del *Llarch*, d' en *Flores*, del *Nacolaler*, dels *Rajolers* y d' en *Mans de plata*, per no citarne d' altres, es quan lo joch de botxas tenia que veure!.. Jo hi anava ab lo meu avi. Aprés de la mitj-dinda s' endressava un xich—per no variar, paltó café ab llet y barret de copa dels de mollas ab un mocador de cuadros dintre—arreplegaba 'l bastó de crossa arrimat al reconet de las ventallas y, allargantme ó prenentme la má, que ara ja no puch precisarho: «¿Cap ahont anirém?—me deya. Com lo meu vot, ara pel vent, ara pel sol, era nulo, 'm deixava conduhir dret ahont ell volía—que de pich ó de retop era á la explanada—acontentantme ab preguntarli: «Y pera brenar, qué menjaré, avi?...»—«Ja 'n trobarem.. ja 'n trobarem...» —ell me responia, tot passant la vidriera. Tiravam avall, cap al moll; compravam taronjas ó xuflas á la Riba, que posaba dins son mocador de cuadros, aprés de la barretada á la venedora; resseguiam lo Jardí del General entretenintnos ab las ocas una estoneta y... al *passeyo*. Al *passeyo* hi trobava algun amich ab lo que havia fet la guerra del 'any vuyt y, aprés d' espolsar lo banch y d' assentarshi, sempre d' esquena al passeig, entaulavan sa conversa... Sa conversa era la de tots los dias: *lo francesos... l' any vuyt... lo pas del Llobregat...lo saltament de la muralla... Girona... Esparraguera...* epissodis que relatavan ab calor, ab enardiment, perlejantlos los ulls, com si s' hi trobessen; quins plans de batalla ó posicions describian demunt la arena ab la virolla de sas respectivas crossas!...

L' avi, que era 'l més aficionat á las botxas, coll giravas de tant en quant vers la esplanada. Més, encara era dejorn... Lo sol hi queya de plá, cap á dret fil, convertintla en un inmens mirall, en un llach de foch, limitat pel passeig y la Ciutadela, per una part, y pel portal de Sant Carles y 'l Bogatell, per l' altra; llach de foch, quina toma clapavan arreu, espurnanthi com á trencadissa de vidre, 'lsescardots, ortigas y llet de bruixa dels marges... Cap ensá, á la sombra dels plátanos, arredossats pel talús que formava una clavegnera, s' hi veyan al Grabat y al Ros, ab sas familias; l' aygua y anís del carretonet, lo primer y 'l segon l' amo de las botxas... La quitxalleta trencava 'l son dessota la vela del carretó ó entre las estivas dels cabassos, en tant lo Ros y 'l Grabat, conexent que s' acostava l' hora, se amanían pera 'l tráfech...

De cop s' ohian veus... trepitgs de passos... bellugadissa.... «Ja hi som...!—feya l' avi.—Ja se 'n ha format un!... Vejám... Vejám quín partit es!... ¡Be 'ls ha costat prou!... ¿Acostemshi?...

JUAN PONS Y MASSAVEU.

('S continuará.)

La Moreneta del Masnou

Es ja cap á la vesprada,
vesprada de un jorn de març;
núvols corren per lo cel,
del cel amagant lo blau,
y són núvols que amenassan,
amenassan tempestat.
Ja tot pren un color trist,
color trist montanya y pla,
que la negror de las serras,
de las serras baixa als camps,
y 'l vent passa per la plana,
per la plana desbridat,
los árbres més corpulents,
més corpulents fent vinclar.
Una noya vá corrent,
corrent á través la vall:
perlas destil-lan sos ulls,
sos ulls cansats de plorar.
Troba la noya un pastor,
un pastor ab son ramat
que depressa vá, fugint,
fugint de la tempestat.
—Moreneta del Masnou,
moreneta, Déu te guard'.
¿Ahónt vás per aquest camí,
per aquest camí tan tart?
—Digáume, bon pastoret,
pastoret lo del ramat:
¿n' hauriu vist ma corona,
corona de lliris blancha,
que he perdut anit passada,
anit passada en lo ball?
—Sí que la he vist, moreneta,
moreneta, Déu te guard'.
La portava un caballer,
caballer que he vits passar.
penjadeta de la sella,
de la sella del caball.
Moreneta del Masnou,
¡ay! ¡ay! ¡ay! ¡ay!
fulla cayguda del árbre,
ja al árbre no pót tornar.

—Bon pastoret, alxis Déu,
Déu vos guarde de tot mal,
com me digáu cap ahónt,
cap ahónt l' heu vist marxar.
—Per lo bosch y tot depressa,
tot depressa se n' ha anat
clavant lo esparó en lo ventre,
en lo ventre del caball.—
Y la noya per lo bosch,
per lo bosch vá caminant.
Ja n' arriba prop del riu,
prop del riu arriba ja,
y allí troba un pescador,
un pescador assentat.
—Bon pescador, alxis Déu,
Déu vos guarde de tot mal:
¿n' haveu vist á un caballer,
caballér en son caball,
que portava ma corona,
corona de lliris blanchs?...
—Sí que l' he vist, moreneta,
moreneta, Déu te guard'.
Al passar vora del riu,
vora del riu s' ha aturat,
y l' he vist que ta corona,
corona de lliris blanchs,
ha despejant de la sella,
de la sella del caball,
y, tot burlantsen' á l' aygua,
tot burlantsen' l' ha tirat.
—¿No 'm dirfau, pescador,
pescador, per caritat,
cóm podria ma corona,
ma corona recobrar?
—Ja se l' ha emportada l' aygua,
l' aygua del riu cap' avall.
Cosa que cáu en lo riu,
lo riu la porta á la mar.
Moreneta del Masnou,
¡ay! ¡ay! ¡ay!
Fulla cayguda del árbre,
ja al árbre no pot tornar.

—¿Malehit lo caballer,
lo caballer desllenl,
que n' ha robat ma corona,
ma corona sens pietat!
Al saberho, mare meva,
¡mare meva! plorarás,
perqué als brassos de mon pare
de mon pare respectat,
jo no puch sens ma corona,
sens ma corona tornar!—
Y la noya 's llansa al riu,
al riu, que va rodolant,
y las ayguas se la emportan,
se la emportan riu avall!...
Cosa que cáu en lo riu,
lo riu la porta á la mar.
Fulla cayguda del árbre,
ja al árbre no pot tornar.
Moreneta del Masnou,
¡ay! ¡ay! ¡ay!...

VÍCTOR BALAGUER.

Mestre en Gay Saber.

Imp. y Papelería "La Universal," de Ruiz y Hno., San Ignacio 15.